114 年度新住民生育保健通譯員教育訓練簡章

一、緣由：

部分新住民來臺後，中文溝通能力尚處學習狀態，以中文溝通仍存有隔閡，此成為基層公衛人員在推動新住民保健服務時遭遇之主要問題之一，並使得新住民不易獲得相關醫療保健或健康照護等相關服務，為此，本局自 93 年起辦理新住民生育保健通譯員服務，並每年培訓新住民生育保健通譯員，協助衛生所提供保健服務及相關醫療資訊，減少語言障礙，以提升新住民健康照護品質，進而促進其家人之健康。

二、目標：

透過本局及所轄衛生所、於社區中召募具有中文聽寫說讀能力、有熱誠助人意願之新住民，給予適宜的訓練，從事生育保健通譯工作，以提昇新住民健康照護品質。

三、主辦單位：

臺中市政府衛生局

四、課程時間：

（一）基礎訓練：114 年 8 月 15 日（五）8:40~17:00

（二）專業訓練：114 年 8 月 22 日（五）8:20~17:00

五、課程地點：

臺中市政府衛生局 4-1 會議室（臺中市豐原區中興路 136 號）

六、參加對象：

（一）基礎訓練：

1. 臺中市衛生所服務之通譯員。
2. 設籍或居住於本市具基本中文聽說讀寫能力之新住民。

（二）專業訓練：

1. 完成基礎訓練者。
2. 臺中市衛生所服務之通譯員。
3. 設籍或居住於本市具基本中文聽說讀寫能力之新住民。

七、報名資訊與聯絡人：

（一）報名時間：即日起至 114 年 7 月 31 日（星期四）止。符合資格者將於 8 月 1 日(星期五)下午 5 時前以電話及電子郵件通知。

（二）報名方式：採線上報名，請掃描 QR code 或至 https://forms.gle/zJ1BkSKk5AZCs6iQ9 報名。

（三）聯絡人：04-25265394 分機 2410

八、其他注意事項：

（一）本活動免費參加，各階段名額最多50名。

（二）本課程每日應分別簽到與簽退，各階段課程時數為 8 小時，如請假或缺席，不予核發時數證明。

（三）為響應環保，請自備環保杯、筷。

（四）完訓證書遺失不補發，請妥善保存。

九、課程內容：

8/15(五)　基礎訓練課程		
時　間	**課 程 內 容**	**主講者**
08：40~08：50	課程介紹	保健科 林靖婷 企劃管理員
08：50~09：00	新住民建卡與生育健康衛教重點、 新住民未納健保產前檢查資源介紹	北屯區軍功衛生所 鄭月雲 護理長
09：00~12：00	通譯人員倫理責任、通譯技巧	馮玉芳 社工員
12：00~13：00	午休	
13：00~13：15	兒童發展篩檢宣導	保健科 柯懿純 企劃管理員
13：15~13：45	慢性病防治宣導 （腦中風、成人健檢及大家醫計畫）	保健科 張詠詠 企劃管理員
13：45~14：00	高齡友善議題宣導 （失智症、社區資源轉介及 ICOPE）	保健科 魏曉晴 技士
14：00~17：00	多元文化、性別敏感度 （性騷擾防治與創傷知情）	陳詩怡 社工督導

主講者簡介

馮玉芳 社工員：

戶政事務所新住民特色輔導專班通譯人員基礎班講師

大甲婦女及新住民培力中心社工員

陳詩怡 社工督導：

戶政事務所新住民特色輔導專班-通譯人員基礎班講師

台中市海線新住民中心社工督導

8/22(五)　專業訓練課程		
時　間	**課 程 內 容**	**主講者**
08:20~10:00	孕期保健(談孕產期飲食與營養)	臺中醫院 江冠樺個管師
10:10~12:00	母乳哺育及嬰幼兒副食	豐原醫院 吳嘉玲護理長
12:00~13:00	午休	
13:00~14:00	新生兒照護	新惠生醫院 鄭甯璟護理師
14:00~15:00	產後保健(成為育孕寡歡的神隊友)	葵心理諮商所 謝文軒諮商心理師
15:10~17:00	從電訪到家訪： 高風險孕產婦的溝通與實務應用	恩生助產所 楊怡汝助產師

主講者簡介

江冠樺 個管師：衛生福利部臺中醫院個管師、國健署母乳哺育種子講師

吳嘉玲 護理長：衛生福利部豐原醫院產嬰室、國健署母乳哺育種子講師、臺中市助產士助產師公會理事、中華民國助產師全國聯合會監事

鄭甯璟 護理師：新惠生醫院嬰兒室護理師

謝文軒 諮商心理師：葵心理諮商所

楊怡汝 助產師：恩生助產所